

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

29 JUIIN 2005

Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines

AMENDEMENTS

N° 3 DE MME NYSSENS

Art. 11

Supprimer cet article.

Justification

Les chambres du tribunal de l'application des peines qui connaissent des affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à plus de trois ans sont composées de manière pluridisciplinaire: un juge, qui préside, et deux assesseurs spécialisés l'un en matière pénitentiaire, l'autre en réinsertion sociale.

Le juge au tribunal d'application des peines statuera comme juge unique, par contre, dans les affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à 3 ans ou moins.

Les auditions ont montré que ce critère lié à la peine était inadéquat (Observations des commissions néerlandophones pour la libération conditionnelle du 14 mars 2005; R. Perriëns, *De Strafvuiveringsrechtbank: een prenataal onderzoek*, 8 juin 2005). Le Conseil supérieur de la Justice critique également le postulat à la base de ce critère, selon lequel les condamnés à des peines moins sévères sont par définition moins dangereux pour la société et posent moins de problèmes de reclassement. La libération d'une personne condamnée à une peine inférieure à trois ans peut être tout aussi problématique, particulièrement si cette peine fait suite à une accumulation de courtes peines.

Voir:

Documents du Sénat :

3-1127 - 2004/2005 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

29 JUNI 2005

Ontwerp van wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken

AMENDEMENTEN

Nr. 3 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 11

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De kamers van de strafuitvoeringsrechtbank die kennis nemen van de zaken betreffende één of meer vrijheidsberovende straffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of meer bedraagt zijn op multidisciplinaire wijze samengesteld: een rechter-voorzitter en twee assessoren, waarvan de ene gespecialiseerd is in strafzaken en de andere in sociale reïntegratie.

De strafuitvoeringsrechter zetelt echter als alleenrechtsprekend rechter in zaken betreffende één of meer vrijheidsberovende straffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of minder bedraagt.

Uit de hoorzittingen is gebleken dat een dergelijk criterium ontoereikend is (opmerkingen van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van 14 maart 2005; R. Perriëns, *De Strafvuiveringsrechtbank: een prenataal onderzoek*, 8 juni 2005). Ook de Hoge Raad voor de Justitie heeft kritiek op de veronderstelling, waarvan het criterium uitgaat: minder zwaar gestraften zijn per definitie minder gevaarlijk voor de maatschappij en hebben minder reclasseringsproblemen. De vrijlating van iemand die tot minder dan drie jaar veroordeeld is kan even problematisch zijn, vooral als die straf volgt op een opeenvolging van korte straffen.

Zie:

Stukken van de Senaat :

3-1127 - 2004/2005 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

Un tel système aboutit par ailleurs à une situation où 95 % des cas seraient tranchés par un juge unique.

Le rapport Holsters défendait la multidisciplinarité pour tous les cas litigieux, et cela même si ces cas concernaient des peines inférieures à trois ans.

Il y a lieu de soutenir le système préconisé par la Commission Holsters, à savoir que seules les modalités sur lesquelles s'accordent toutes les parties (directeur de l'établissement pénitentiaire, juge et ministère public) seraient tranchées par le juge unique. Toutes les autres situations devraient être tranchées de manière multidisciplinaire.

N° 4 DE MME NYSSENS

Art. 12

Remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit :

« En matière d'application des peines, les affaires sont attribuées à des chambres composées conformément à l'article 78, alinéa 2, sous réserve des exceptions prévues par la loi. »

Justification

Voir amendement n° 3.

Le présent amendement a pour but de faire de l'attribution des affaires en matière d'application des peines au tribunal d'application des peines dans sa composition multidisciplinaire la règle et le traitement de ces affaires par le juge du tribunal de l'application des peines statuant comme juge unique l'exception.

Les exceptions, qui seraient visées par la loi relative au statut juridique externe des détenus, concerneraient les cas où ni le condamné, ni le ministère public ne marquent leur désaccord à l'égard de la proposition du directeur de l'établissement pénitentiaire en matière de libération conditionnelle.

N° 5 DE MME NYSSENS

Art. 16

Compléter le premier alinéa de l'article 196bis proposé par ce qui suit :

« sur présentation de la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice ».

Justification

Dans son avis, le Conseil supérieur de la Justice estime que les assesseurs, qui occupent une fonction à temps plein et participent pleinement à la fonction juridictionnelle, devraient dès lors être présentés par la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice.

Die regeling komt er bovendien op neer dat in 95 % van de gevallen een alleenrechtsprekend rechter uitspraak moet doen.

Het verslag-Holsters verdedigde de multidisciplinaire aanpak voor alle gevallen, ook wanneer de straf minder dan drie jaar bedraagt.

Wij steunen de regeling die de commissie-Holsters aanbeveelt, waarbij de alleenrechtsprekend rechter alleen uitspraak doet over de aspecten waarover alle partijen (directeur van de strafinrichting, rechter en openbaar ministerie) het eens zijn. Alle andere aspecten moeten op multidisciplinaire wijze behandeld worden.

Nr. 4 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 12

De voorgestelde § 1 van artikel 92 vervangen als volgt :

« In strafuitvoeringszaken worden, onder voorbehoud van de bij wet bepaalde uitzonderingen, de zaken toegewezen aan overeenkomstig artikel 78, tweede lid, samengestelde kamers. »

Verantwoording

Zie amendement nr. 3.

Dit amendement wil van de toewijzing van de strafuitvoeringszaken aan de multidisciplinair samengestelde strafuitvoeringsrechtbanken de regel te maken, en van de behandeling van die zaken door de rechter in de strafuitvoeringsrechtbanken die als alleen rechtsprekend rechter optreedt, de uitzondering.

De uitzonderingen waarop de wet betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden doelt, zouden de gevallen zijn waarin noch de veroordeelde, noch het openbaar ministerie aangeven het oneens te zijn met het voorstel van de directeur van de strafinrichting inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Nr. 5 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 16

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 196bis aanvullen als volgt :

« op voordracht van de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie ».

Verantwoording

De Hoge Raad voor de Justitie meent dat de assessoren die een voltijds ambt vervullen en ten volle deelnemen aan de rechtsprekende functie, ook voorgedragen horen te worden door de benoemings- en aanwijzingscommissie van die Raad.

N° 6 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

Art. 16

Au premier alinéa de l'article 196bis proposé, remplacer les mots « par le Roi », par les mots « par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres ».

Justification

À défaut d'une nomination sur présentation par le Conseil supérieur de la Justice, il serait adéquat que la nomination se fasse par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, comme c'est le cas actuellement pour les assesseurs des commissions de libération conditionnelle.

N° 7 DE MME NYSSENS

Art. 16

Compléter l'alinéa 2 de l'article 196bis proposé par un tiret rédigé comme suit :

« — un membre du Conseil supérieur de la Justice ».

Justification

Si le projet n'opte pas pour une nomination par le Roi sur présentation du Conseil supérieur de la Justice, le comité de sélection devrait à tout le moins comprendre un membre du Conseil supérieur de la Justice, dès lors que les assesseurs, bien que n'étant pas à proprement parler des magistrats, participent pleinement à la fonction juridictionnelle et occupent cette fonction à temps plein. Rappelons à cet égard que ce sont les commissions de nomination et de désignation du CSJ qui préparent et organisent les concours pour les fonctions, par exemple, de référendaires auprès des cours et tribunaux.

N° 8 DE MME NYSSENS

Art. 16

Compléter l'alinéa 2 de l'article 196bis proposé par un tiret rédigé comme suit :

« — trois professeurs d'une université ou d'une école supérieure dans la Communauté flamande ou française possédant une expérience professionnelle utile de 10 ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie ».

Nr. 6 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

Art. 16

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 196bis, vervangen als volgt: « De werkende en plaatsvervangende assessoren in strafuitvoeringszaken gespecialiseerd in penitentiaire zaken en de werkende en plaatsvervangende assessoren in strafuitvoeringszaken gespecialiseerd in de sociale reïntegratie, worden benoemd bij een koninklijk besluit overlegd in de Ministerraad. ».

Verantwoording

Bij gebrek aan een benoeming op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, zou het logisch zijn dat de benoeming plaatsvond bij een koninklijk besluit overlegd in de Ministerraad, zoals dit nu reeds het geval is voor de assessoren van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Nr. 7 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 16

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 196bis aanvullen met een streepje, luidende :

« — een lid van de Hoge Raad voor de Justitie ».

Verantwoording

Als het ontwerp niet opteert voor een benoeming door de Koning op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, moet het selectiecomité op zijn minst één lid van die Raad tellen, aangezien de assessoren, hoewel zij strikt genomen geen rechters zijn, ten volle deelnemen aan de rechterlijke functie en die functie ook voltijds uitoefenen. Wij herinneren eraan dat de Benoemings- en Aanwijzingscommissies van de HRJ de examens voorbereiden en organiseren voor, bijvoorbeeld, de referendarissen in de hoven en rechtbanken.

Nr. 8 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 16

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 196bis aanvullen met een streepje, luidende :

« — drie hoogleraars van een universiteit of hogeschool van de Vlaamse Gemeenschap of van de Franse Gemeenschap met een nuttige beroepservaring van 10 jaar op het vlak van het strafrecht of de criminologie ».

Justification

Le présent amendement vise à garantir cette indépendance en incluant dans le comité de sélection organisant l'examen des assesseurs, des professeurs d'une université ou d'une école supérieure dans la Communauté flamande ou française possédant une expérience professionnelle utile dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie.

N° 9 DE MME NYSSSENS

Art. 16

Compléter l'alinéa 2 de l'article 196bis proposé par un tiret rédigé comme suit :

« — du directeur général de la direction générale Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice ou de son représentant désigné par le ministre de la Justice ».

Justification

Le comité de sélection devrait pouvoir compter une représentation des intérêts des victimes. Le présent amendement vise à inclure la direction générale Organisation judiciaire du SPF Justice. L'organisation judiciaire comprend, en effet, les maisons de justice, lesquelles ont notamment pour mission de fournir aux victimes l'accueil de première ligne.

N° 10 DE MME NYSSSENS

Art. 16

Compléter l'alinéa 2 de l'article 196bis proposé par un tiret rédigé comme suit :

« — un membre du Collège des procureurs-généraux chargé de la politique en faveur des victimes ».

Justification

Le présent amendement vise à mieux prendre en compte la dimension victimes dans la sélection des candidats.

N° 11 DE MME NYSSSENS

Art. 17

Remplacer l'article 196ter, § 1^{er}, 2^o proposé par ce qui suit :

« 2^o être titulaire d'une licence ou d'un master en sciences sociales ou en sciences humaines délivré par une université belge ».

Verantwoording

Dit amendement wil de onafhankelijkheid waarborgen door in het selectiecomité dat het examen voor assessoren organiseert hoogleraar van een universiteit of hogeschool van de Vlaamse Gemeenschap of van de Franse Gemeenschap op te nemen die een nuttige beroepservaring hebben op het vlak van het strafrecht of de criminologie.

Nr. 9 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 16

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 196bis aanvullen met een streepje, luidende :

« — de directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie of zijn vertegenwoordiger aangewezen door de minister van Justitie ».

Verantwoording

In het selectiecomité zouden de slachtofferbelangen vertegenwoordigd moeten zijn. Dit amendement wil het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de FOD Justitie in de lijst laten opnemen. De gerechtelijke organisatie bevat immers de justitiehuisen, die onder meer belast zijn met de eerstelijnsopvang van de slachtoffers.

Nr. 10 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 16

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 196bis aanvullen met een streepje, luidende :

« — een lid van het College van procureurs-generaal belast met het slachtofferbeleid ».

Verantwoording

Dit amendement wil dat er bij de selectie van de kandidaten meer aandacht gaat naar het slachtofferaspect.

Nr. 11 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 17

Het 2^o van § 1 van het voorgestelde artikel 196ter vervangen als volgt :

« 2^o houder zijn van een diploma van licentiaat of master in de sociale of menswetenschappen, uitgereikt door een Belgische universiteit; ».

Justification

Il paraît indiqué de spécifier la nature du diplôme requis. Une licence ou un master en sciences sociales ou en sciences humaines (droit, criminologie, psychologie ...) nous semble le plus adéquat.

N° 12 DE MME NYSSENS

Art. 17

À l'article 196ter, § 2, alinéa 2 proposé, remplacer les mots « puis une seule fois pour quatre ans » par les mots « puis tous les quatre ans en cas d'évaluation positive ».

Justification

La règle selon laquelle le mandat, tant des assessseurs que des magistrats du siège ou du parquet, vient irrévocablement à échéance après 8 ans est critiquée par les praticiens et par le Conseil supérieur de la Justice. Elle n'est pas de nature à encourager les candidatures à la fonction d'assesseur, puisque les assessseurs non renouvelés perdent toute fonction juridictionnelle. Ils risquent de se retrouver sans travail, hormis le cas des fonctionnaires détachés.

Le Conseil d'État souligne, par comparaison, que le mandat des juges consulaires et sociaux est renouvelable sans évaluation.

N° 13 DE MME NYSSENS

Art. 18

Remplacer le § 1^{er} de l'article 196quater proposé par ce qui suit :

« § 1^{er}. L'évaluation des assessseurs en application des peines effectifs et suppléants est effectuée par un comité d'évaluation composé :

— du président du tribunal de l'application des peines dont fait partie l'assesseur évalué, ou de son suppléant,

— du premier président de la cour d'appel du ressort dans lequel est situé le tribunal de l'application des peines dans lequel l'assesseur exerce ses fonctions, ou du remplaçant qu'il désigne,

— d'un membre du Conseil supérieur de la Justice.

Nul ne peut siéger dans un comité s'il ne justifie pas de la connaissance de la langue des assessseurs évalués ».

Verantwoording

Het lijkt ons raadzaam de aard van het vereiste diploma nader te bepalen. Een licentiaat of master in de sociale of menswetenschappen (recht, criminologie, psychologie, ...) lijkt ons daarvoor het meest aangewezen.

Nr. 12 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 17

In het voorgestelde artikel 196ter, § 2, 2e lid, de woorden « en vervolgens enkel één maal voor vier jaar » vervangen door de woorden « en vervolgens om de vier jaar in geval van een positieve evaluatie ».

Verantwoording

De regel dat het mandaat van zowel de assessoren als de zittende magistraten en de leden van het parket onherroepelijk ophoudt na acht jaar, wordt bekritiseerd door rechtspractici en de Hoge Raad voor de Justitie. Die regel zal mensen er zeker niet toe aanzetten om zich kandidaat te stellen voor het ambt van assessor. Assessoren wier mandaat niet wordt hernieuwd, verliezen elke rechtsprekende functie. Zij kunnen zonder werk vallen, tenzij het gaat om gedetacheerde ambtenaren.

De Raad van State wijst er ter vergelijking op dat het mandaat van de rechters in sociale zaken en in handelszaken zonder evaluatie kan worden hernieuwd.

Nr. 13 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 18

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 196quater vervangen als volgt :

« § 1. De evaluatie van de werkende en plaatsvervangende assessoren in strafuitvoeringszaken geschiedt door een evaluatiecomité samengesteld uit :

— de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank waarvan de geëvalueerde assessor deel uitmaakt, of diens plaatsvervanger,

— de eerste voorzitter van het hof van beroep van het rechtsgebied waarin de strafuitvoeringsrechtbank is gevestigd waarin de assessor zijn ambt uitoefent, of de vervanger die hij aanwijst,

— een lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Niemand mag zitting hebben in een comité indien hij geen blijk geeft van de kennis van de taal van de geëvalueerde assessoren ».

Justification

Dans l'avis 31.171/4 et 31.172/4, donné le 16 mars 2001, sur un avant-projet de loi réformant la procédure d'asile et un avant-projet de loi complétant la réforme de la procédure d'asile et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation du Conseil d'État a critiqué le fait qu'une juridiction pourrait être composée essentiellement d'assesseurs temporaires que la brièveté du mandat, dont il n'est pas exclu qu'il soit renouvelable, rendrait dépendants du pouvoir exécutif.

Selon le Conseil d'État, une telle critique pourrait être évitée si le comité d'évaluation des assesseurs est composé d'une manière telle que son indépendance à l'égard du pouvoir exécutif est garantie.

À l'heure actuelle, l'évaluation des assesseurs est effectuée par le président de la commission de libération conditionnelle dont fait partie l'assesseur évalué, ou, si nécessaire, par son suppléant (A.R. 10 août 1998, *Moniteur belge* du 11 septembre 1998).

Le présent amendement vise à clarifier la procédure en indiquant que le président du tribunal d'application des peines dont fait partie l'assesseur évalué fait partie du comité d'évaluation (les mots « sur avis » n'indiquent pas clairement le rôle joué par le président en question). Par ailleurs, l'amendement supprime l'avis du procureur du Roi. En tant que ministère public, il n'est pas indiqué que celui-ci donne son avis sur le travail d'un assesseur assimilé à un magistrat du siège. L'amendement supprime également la présence du directeur général du service d'encadrement personnel et Organisation et du directeur général de la direction générale Exécution des peines et mesures du SPF Justice. Si la présence de ces deux membres de l'exécutif peut se justifier au sein d'un comité de désignation de candidats assesseurs, il n'en va pas de même en ce qui concerne leur présence au sein d'un comité chargé d'évaluer les assesseurs en fonction sous peine de porter atteinte à l'indépendance de la fonction juridictionnelle exercée par ceux-ci.

La présence d'un membre du Conseil supérieur de la Justice est souhaitable, dès lors que les assesseurs, bien que n'étant pas à proprement parler des magistrats, participent pleinement à la fonction juridictionnelle.

Une correction légistique est apportée aussi au dernier alinéa du § 1^{er} : il s'agit de l'évaluation d'assesseurs déjà en fonction et non de candidats.

N° 14 DE MME NYSSENS

Art. 19

Au littera a de cet article, à l'article 1^{er} du 4^o proposé, remplacer les mots « sur présentation du premier président de la cour d'appel » par les mots « sur présentation de l'assemblée générale compétente parmi les juges aux tribunaux de première instance qui se sont portés candidats et qui ont fait l'objet d'une proposition motivée du chef de corps ».

Verantwoording

In advies nr. 31.171/4 en 31.172/4, uitgebracht op 16 maart 2001, over een voorontwerp van wet tot hervorming van de asielpcedure en een voorontwerp van wet ter aanvulling van de hervorming van de asielpcedure en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State kritiek geuit op het feit dat een rechtscollege « hoofdzakelijk (zou kunnen bestaan) uit tijdelijke assessoren die, door hun korte ambtstermijn, waarvan niet is uitgesloten dat hij wordt verlengd, afhankelijk zouden zijn van de uitvoerende macht ».

Volgens de Raad van State kan die kritiek worden voorkomen als het comité voor de evaluatie van de assessoren zo is samengesteld dat de onafhankelijkheid ervan ten aanzien van de uitvoerende macht gewaarborgd is.

Momenteel worden de assessoren geëvalueerd door de voorzitter van de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling waarvan de geëvalueerde assessor deel uitmaakt of indien nodig door zijn plaatsvervanger (koninklijk besluit 10 augustus 1998, *Belgisch Staatsblad* van 11 september 1998).

Dit amendement strekt ertoe de procedure te verduidelijken door te bepalen dat de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank waarvan de geëvalueerde assessor deel uitmaakt, in het evaluatiecomité zit (de woorden « op advies van » geven niet duidelijk aan welke rol die voorzitter precies speelt). Het advies van de procureur des Konings wordt in het amendement geschrapt. Het is niet aangewezen dat hij, als lid van het openbaar ministerie, zijn advies geeft over het werk van een assessor die wordt gelijkgesteld met een zittend magistraat. Ook de aanwezigheid van de directeur-generaal van de Stafdienst P&O en van de directeur-generaal van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen van de FOD-Justitie wordt in dit amendement geschrapt. De aanwezigheid van die twee leden van de uitvoerende macht in het comité voor de aanwijzing van kandidaat-assessoren is wellicht te verantwoorden, maar dat geldt niet voor hun aanwezigheid in het comité dat werkende assessoren moet beoordelen. Zo kunnen zij immers niet in volle onafhankelijkheid hun rechtsprekende functie uitoefenen.

De aanwezigheid van een lid van de Hoge Raad voor de Justitie is wel wenselijk, omdat de assessoren, hoewel ze niet echt magistraten zijn, toch ten volle deelnemen aan de rechtsprekende functie.

In het laatste lid van § 1 wordt ook nog een wetgevings-technische verbetering aangebracht: het gaat om de evaluatie van werkende assessoren en niet van kandidaat-assessoren.

Nr. 14 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 19

In het voorgestelde punt a de woorden « van de eerste voorzitter van het hof van beroep uit de rechters in de rechtbanken van eerste aanleg die zich kandidaat hebben gesteld » vervangen door de woorden « van de bevoegde algemene vergadering uit de rechters in de rechtbanken van eerste aanleg die zich kandidaat hebben gesteld en ten aanzien van wie de korpschef een gemotiveerd voorstel heeft gedaan ».

Justification

Le Conseil d'État ne voit pas la raison d'introduire une distinction entre le mode de désignation des juges au tribunaux d'application des peines et celui applicable aux autres titulaires d'un mandat spécifique, à savoir les juges d'instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse. Ces derniers font l'objet d'une présentation par l'assemblée générale compétente, alors que les juges aux tribunaux d'application des peines sont présentés par le premier président de la cour d'appel.

N° 15 DE MME NYSSSENS

Art. 19

Au littera c de cet article, remplacer les mots «puis une seule fois pour quatre ans, après évaluation» par les mots «puis tous les quatre ans en cas d'évaluation positive».

Justification

La règle selon laquelle le mandat, tant des assesseurs que des magistrats du siège ou du parquet, vient irrévocablement à échéance après 8 ans est critiquée par les praticiens.

Selon le Conseil supérieur de la Justice, il est plus opportun, en cas d'évaluation positive, de prolonger le mandat et, partant, de le remplir avec des juges expérimentés en cette matière comme cela est prévu pour les autres mandats spécifiques (juge de la jeunesse, juge d'instruction, etc.).

Le Conseil d'État note que cette différence entre les mandats de juge de l'application des peines et de substitut spécialisé en application des peines et les autres mandats spécifiques pourrait ne pas être justifiable au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

N° 16 DE MME NYSSSENS

Art. 34

Remplacer l'article 355ter, alinéa 2 proposé, par ce qui suit :

«L'expérience exigée comme condition de nomination entre pleinement en compte pour le calcul de l'ancienneté.»

Justification

Cette limitation à 6 ans pour le calcul de l'ancienneté est injuste et risque de décourager les candidats plus âgés, pouvant revendiquer une expérience statutaire plus longue, alors que la durée du mandat limitée à 8 ans risque déjà de décourager les jeunes candidats. Ces deux limitations risquent d'avoir pour conséquence que bon nombre de candidats valables se détournent de cette fonction.

Le présent amendement vise à ce que l'ancienneté soit prise en compte totalement.

Verantwoording

De Raad van State ziet geen reden om de rechters in de strafuitvoeringsrechtbanken op een andere manier te benoemen dan de andere titularissen van een specifiek mandaat, namelijk de onderzoeksrechters, de beslagrechters en de jeugdrechters. Die laatsten worden voorgedragen door de bevoegde algemene vergadering, terwijl de rechters in de strafuitvoeringsrechtbank worden voorgedragen door de eerste voorzitter van het hof van beroep.

Nr. 15 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 19

In het voorgestelde punt c, de woorden «en vervolgens enkel een maal voor vier jaar kan worden verlengd na evaluatie.» vervangen door «en vervolgens om de vier jaar bij een positieve evaluatie kan worden verlengd.»

Verantwoording

De regel die bepaalt dat het mandaat van zowel de assessoren als de zittende magistraten of de magistraten van het parket na 8 jaar onherroepelijk verstrijkt, wordt door de practici bekritiseerd.

Volgens de Hoge Raad voor de Justitie is het aangewezen om het mandaat te verlengen als de evaluatie positief is en derhalve in te vullen met ervaren rechters in die materie, zoals voorzien voor de andere bijzondere mandaten (jeugdrechter, onderzoeksrechter, enz.).

De Raad van State meldt dat het verschil tussen de mandaten van de rechters in de strafuitvoeringsrechtbanken en van de substituten gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken enerzijds en de andere bijzondere mandaten anderzijds misschien niet kan worden gerechtvaardigd in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Nr. 16 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 34

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 355ter vervangen als volgt :

«De vereiste ervaring als benoemingsvoorwaarde wordt volledig meegerekend voor de berekening van de anciënniteit.»

Verantwoording

Die beperking tot 6 jaar voor de anciënniteitsberekening is niet te verantwoorden en dreigt de oudere kandidaten, die op een langere statutaire ervaring kunnen bogen, te ontmoedigen. Ook de jongere kandidaten dreigen te worden ontmoedigd omdat de looptijd van het mandaat tot 8 jaar beperkt wordt. Beide beperkingen dreigen tot gevolg te hebben dat heel wat degelijke kandidaten zich van die functie afkeren.

Dit amendement strekt ertoe de anciënniteit volledig in aanmerking te laten nemen.

N° 17 DE MME NYSSENS

Art. 50

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La présente loi entre en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2008. »

Justification

Il ne convient pas de déléguer au Roi la date d'entrée en vigueur de la loi. Afin de ne pas faire coïncider l'entrée en vigueur de cette loi avec la procédure de remplacement des chefs de corps prévue pour 2007, et vu l'ampleur des mesures d'exécution nécessaires, il est préférable de fixer une échéance raisonnable, soit le 1^{er} janvier 2008.

Clotilde NYSSENS.

N° 18 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

Remplacer le littéra c de cet article par ce qui suit :

« c. Au § 2, il est inséré entre l'alinéa premier et l'alinéa 2 un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Les juges de l'application des peines et les substituts du procureur du Roi spécialisés en application des peines sont désignés pour une période d'un an renouvelable la première fois pour trois ans puis chaque fois pour quatre ans, après évaluation. ». »

Justification

Le projet de loi limite à huit ans la durée du mandat de juge de l'application des peines, et ce, contrairement à d'autres mandats spéciaux comme ceux de juge d'instruction, de juge des saisies et de juge au tribunal de la jeunesse.

Selon le Conseil d'État, cette différence doit être justifiée au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

L'exposé des motifs se borne à indiquer en la matière que cette limitation dans le temps s'explique par « la spécificité de la fonction ». Il est également fait référence aux mandats de magistrat fédéral et de magistrat d'assistance.

Une motivation aussi lacunaire ne répond pas valablement aux observations du Conseil d'État.

L'auteur du présent amendement est d'avis que les fonctions au tribunal de l'application des peines doivent être renouvelables de la même manière que les mandats aux fonctions spécifiques de juge de la jeunesse, de juge des saisies et de juge d'instruction. Le titulaire qui donne satisfaction et qui est motivé à poursuivre sa fonction détient une somme d'expertise appréciable qui, sinon, risque d'être perdue.

Nr.17 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 50

Dit artikel vervangen als volgt :

« Deze wet treedt uiterlijk op 1 januari 2008 in werking. »

Verantwoording

Het lijkt niet aangewezen de datum van inwerkingtreding van de wet door de Koning te laten bepalen. Om de inwerkingtreding van deze wet niet te laten samenvallen met de procedure voor de vervanging van de korpschefs, die voor 2007 gepland is, en gezien de omvang van de vereiste uitvoeringsmaatregelen, is het wenselijk een haalbare datum vast te leggen en dat is 1 januari 2008.

Nr. 18 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

Littera c. van dit artikel vervangen als volgt :

« c. In § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, luidende :

« De rechters in strafuitvoeringszaken en de substituten van de procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken worden aangewezen voor een termijn van één jaar die een eerste maal voor drie jaar en vervolgens telkens na evaluatie voor vier jaar kan worden verlengd. ». »

Verantwoording

Krachtens het wetsontwerp wordt het mandaat van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank beperkt tot acht jaar en dit in tegenstelling tot andere bijzondere mandaten zoals dit van de onderzoeksrechters, de beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank.

Het behoort volgens de Raad van State dit verschil te rechtvaardigen in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De memorie stelt ter zake eenvoudig weg dat deze beperking in de tijd voortvloeit uit « de specifieke aard van het ambt ». Tevens wordt verwezen naar het ambt van federaal magistraat en bijstandsmagistraat.

Dergelijke summiere motivering is niet bij machte om een antwoord te bieden aan de opmerkingen van de Raad van State.

De indiener is van oordeel dat zoals de mandaten voor de specifieke functies van jeugdrechter, beslagrechter en onderzoeksrechter telkens weer verlengbaar zijn, dit ook voor de functies in de strafuitvoeringsrechtbank moet gelden. Wie het goed doet en gemotiveerd is om verder te gaan brengt een belangrijke expertise bij die anders verloren dreigt te gaan.

N° 19 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

Remplacer les trois premiers alinéas de l'article 259sexies, § 1^{er}, 4^o, proposé à cet article, par ce qui suit :

« Le Roi désigne les juges au tribunal de l'application des peines sur présentation de l'assemblée générale compétente parmi les candidats qui ont fait l'objet d'une proposition motivée du chef de corps. ».

Justification

Le Conseil d'État constate que les autres titulaires d'un mandat, à savoir les juges d'instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse, sont désignés par le Roi sur présentation de l'assemblée générale compétente parmi les candidats qui ont fait l'objet d'une proposition motivée du chef de corps.

Cette règle n'est pas appliquée aux juges de l'application des peines, lesquels sont désignés par le Roi sur présentation motivée du premier président de la cour d'appel.

L'exposé des motifs estime pouvoir justifier cette différence de procédure par le fait que les candidats ne seront pas nécessairement juges au tribunal de première instance dans lequel il y aura un tribunal de l'application des peines, de sorte que ce rôle ne peut être confié à l'assemblée générale de ce tribunal ».

Cette constatation n'empêche pas :

1. que le candidat peut être effectivement juge au tribunal de première instance dans lequel il y a un tribunal de l'application des peines, de sorte que l'assemblée générale peut parfaitement être chargée de cette tâche et

2. que l'assemblée générale compétente du tribunal dont le candidat est membre peut effectuer une présentation motivée.

Le présent amendement uniformise la procédure de nomination avec celle des juges d'instruction, juges des saisies et juges au tribunal de la jeunesse.

N° 20 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 46

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Art. 23ter. — Lorsque le condamné est détenu dans une prison située dans la région linguistique de langue française ou de langue néerlandaise alors que le jugement ou l'arrêt lui infligeant la peine la plus lourde a été rendu respectivement en néerlandais ou en français, le dossier est transmis d'office au tribunal de l'application des peines de son choix de l'autre région linguistique. ».

Nr. 19 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

In littera c van dit artikel, de drie eerste leden van het voorgestelde 4^o vervangen als volgt :

« De rechters in de strafuitvoeringsrechtbank worden door de Koning aangewezen op voordracht van de bevoegde algemene vergadering uit de kandidaten die op gemotiveerde wijze door de korpschef worden voorgesteld. ».

Verantwoording

De Raad van State merkt op dat de andere titularissen van een mandaat, namelijk onderzoeksrechters, beslagrechters en jeugdrechters door de Koning worden aangewezen op voordracht van de bevoegde algemene vergadering onder de kandidaten ten aanzien van wie de korpschef een gemotiveerd voorstel heeft gedaan.

Deze regeling is niet van toepassing op de rechters in de strafuitvoeringsrechtbank die worden aangewezen door de Koning op gemotiveerde voordracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep.

De memorie meent dit onderscheid in de procedure te kunnen verantwoorden door te stellen dat « de kandidaat niet noodzakelijk rechter is in de rechtbank van eerste aanleg waarin een strafuitvoeringsrechtbank wordt bevestigd zodat de algemene vergadering niet met die taak kan worden belast ».

Deze vaststelling belet niet dat

1. de kandidaat wel rechter kan zijn in de rechtbank van eerste aanleg waarin een strafuitvoeringsrechtbank wordt gevestigd en dus de algemene vergadering wel met die taak kan worden belast en

2. de bevoegde algemene vergadering van de rechtbank waarvan de kandidaat lid is een gemotiveerde voordracht kan verrichten.

Dit amendement brengt éénvormigheid met de benoemingsprocedure van de onderzoeksrechters, beslagrechters en de rechters in de jeugdrechtbank.

Nr. 20 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 46

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 46. — In dezelfde wet wordt een artikel 23ter ingevoegd, luidende : « Art. 23ter. — Ingeval de gedetineerde gevangen wordt gehouden in een gevangenis in het Nederlandse of het Franse taalgebied terwijl het vonnis of het arrest waarbij hem de zwaarste straf is opgelegd respectievelijk in het Frans of Nederlands is geweest, wordt het dossier ambtshalve gestuurd naar de strafuitvoeringsrechtbank van zijn keuze binnen het andere taalgebied. » ».

Justification

Le Conseil d'État a fait remarquer que la rédaction proposée dans le projet pourrait permettre à un condamné détenu dans une prison située dans la région de langue française ou néerlandaise suite à une décision rendue en langue française ou néerlandaise par une juridiction de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, de demander la transmission de son dossier.

En effet, un tel condamné est détenu dans une région linguistique « qui n'est pas celle dans laquelle se situe le tribunal qui l'a condamné », ainsi que le prévoit actuellement le projet de loi.

N° 21 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 17

Remplacer l'article 196ter, § 2, proposé à cet article, par ce qui suit :

« Les fonctions d'assesseur en application des peines effectif sont exercées à temps plein.

Les assesseurs en application des peines effectifs et suppléants sont nommés pour une période d'un an renouvelable après évaluation la première fois pour trois ans puis chaque fois après évaluation pour quatre ans. ».

Justification

Le projet de loi prévoit que les assesseurs peuvent être nommés pour huit ans au maximum.

De même que les mandats aux fonctions spécifiques de juge de la jeunesse, de juge des saisies et de juge d'instruction sont chaque fois renouvelables, il devrait en être de même aussi pour les fonctions au tribunal de l'application des peines. Le titulaire qui donne satisfaction et qui est motivé à poursuivre sa fonction détient une somme d'expertise importante qui, sinon, risque d'être perdue.

N° 22 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 16

Dans l'avant-dernier alinéa de l'article 196bis proposé, insérer les mots « après avis du Conseil supérieur de la Justice, » après les mots « par le Roi, ».

Verantwoording

De Raad van State merkte op dat de in het wetsontwerp weerhouden redactie van dit artikel het voor een veroordeelde die vastgehouden wordt in een gevangenis die in het Nederlandse of het Franse taalgebied ligt, als gevolg van een beslissing die in het Nederlands of het Frans is gewezen door een rechtscollege van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, mogelijk zou maken de overzending van zijn dossier te vragen.

Zulk een veroordeelde wordt immers vastgehouden in een taalgebied « dat niet het taalgebied is waarin de rechtbank is gelegen die hem veroordeeld heeft », zoals thans in het wetsontwerp is bepaald.

Nr. 21 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art 17

Het voorgestelde artikel 196ter, § 2, vervangen als volgt :

« § 2. Het ambt van werkend assessor in strafuitvoeringszaken wordt voltijds uitgeoefend.

De werkende en plaatsvervangende assessoren in strafuitvoeringszaken worden benoemd voor een periode van één jaar, die na evaluatie een eerste maal voor drie jaar en vervolgens telkens na evaluatie voor vier jaar kan worden verlengd. ».

Verantwoording

Het wetsontwerp voorziet thans dat de assessoren maximaal voor acht jaar kunnen worden benoemd.

Zoals de mandaten voor de specifieke functies van jeugdrechter, beslagrechter en onderzoeksrechter telkens weer verlengbaar zijn, zou dit ook voor de functies in de strafuitvoeringsrechtbank moeten gelden. Wie het goed doet en gemotiveerd is om verder te gaan brengt een belangrijke expertise bij die anders verloren dreigt te gaan.

Nr. 22 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 16

In het voorlaatste lid van het voorgestelde artikel 196bis de woorden « na advies van de Hoge Raad voor de Justitie » invoegen na de woorden « door de Koning ».

N° 23 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 50

L'article 50 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 50. — *Sauf en ce qui concerne cet article qui entre en vigueur immédiatement, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des divers articles de la présente loi. Celle-ci entre en vigueur au plus tard 18 mois après sa publication au Moniteur belge.* ».

Justification

Cet amendement répond à une critique constante du Conseil d'État.

N° 24 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 17

Au § 3, dernier alinéa, de l'article 196ter, proposé, remplacer les mots « alinéas premier et deux » par les mots « premier et quatrième alinéas ».

N° 25 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

Au § 1^{er}, dernier alinéa, de l'article 196quater, proposé, remplacer le mot « candidats » par le mot « assessseurs ».

N° 26 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

Au § 3, alinéa 2, de l'article 196quater proposé, insérer, entre les mots « Le Roi détermine » et les mots « les critères », les mots « , après avis du Conseil supérieur de la justice, ».

N° 27 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

Au § 2, alinéa 1^{er}, de l'article 196quater proposé, remplacer les mots « à la fin de chaque période pour laquelle le mandat a été octroyé et au plus tard quatre mois avant la fin du mandat » par les mots « au plus tard quatre mois avant la fin de chaque période renouvelable pour laquelle le mandat a été octroyé ».

Nr. 23 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 50

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 50. — *Met uitzondering van dit artikel dat onmiddellijk in werking treedt, bepaalt de Koning de dag waarop de verschillende artikelen van deze wet in werking treden. Deze wet treedt ten laatste 18 maanden na publicatie in het Belgisch Staatsblad in werking.* ».

Verantwoording

Dit amendement beantwoordt aan een constante kritiek van de Raad van State.

Nr. 24 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 17

In § 3, laatste lid, van het voorgestelde artikel 196ter, de woorden « eerste lid en twee » vervangen door de woorden « eerste en vierde lid ».

Nr. 25 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

In § 1, laatste lid, van het voorgestelde artikel 196quater, het woord « kandidaten » vervangen door het woord « assessoren ».

Nr. 26 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

In § 3, tweede lid, van het voorgestelde artikel 196quater, de woorden « na advies van de Hoge Raad voor de Justitie » invoegen na de woorden « De Koning bepaalt ».

Nr. 27 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

In § 2, eerste lid, van het voorgestelde artikel 196quater, de woorden « op het einde van iedere periode waarvoor het mandaat is verleend en uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van het mandaat » vervangen door de woorden « uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van iedere verlenbare periode waarvoor het mandaat is verleend ».

N° 28 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

Dans le §1^{er}, première phrase, de l'article 196^{quater} proposé, remplacer les mots « sur avis » par les mots « après avis ».

N° 29 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

Au point b. de cet article, à l'alinéa 2 du 5^o proposé, remplacer les mots « eerste voorzitter van het hof van beroep » par les mots « procureur-generaal ».

N° 30 DU GOUVERNEMENT

Art. 42

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 42. — L'article 635 du même Code, abrogé par la loi du 16 juillet 2004, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 635. — Les tribunaux de l'application des peines sont compétents pour les condamnés détenus dans les établissements pénitentiaires situés dans le ressort de la cour d'appel où ils sont établis, sauf les exceptions prévues par le Roi. Ils restent compétents pour toute décision jusqu'au moment où la libération devient définitive.

Toutefois si pour un condamné, le juge ou le tribunal de l'application des peines estime, à titre exceptionnel, qu'il est indiqué de transférer la compétence à un autre juge ou tribunal de l'application des peines, il prend une décision motivée sur avis conforme de ce juge ou tribunal de l'application des peines rendu dans les 15 jours.

S'il y a eu révocation de la modalité d'application de la peine, le juge ou le tribunal de l'application des peines compétent est celui du lieu de détention.

Le juge ou le tribunal de l'application des peines du domicile ou à défaut de la résidence du condamné non détenu est compétent pour connaître de la demande d'un condamné non détenu. »

Nr. 28 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 18

In §1, eerste zin, van het voorgestelde artikel 196^{quater} de woorden « op advies » vervangen door de woorden « na advies ».

Nr. 29 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 19

In littera b van dit artikel, in de tweede lid van het voorgestelde 5^o, de woorden « eerste voorzitter van het hof van beroep » vervangen door de woorden « procureur-generaal ».

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 42

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 42. — Artikel 635 van hetzelfde wetboek, opgeheven bij de wet van 16 juli 2004, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 635. — De strafuitvoeringsrechtbanken zijn bevoegd voor de veroordeelden gedetineerd in de strafinrichtingen in het rechtsgebied van het hof van beroep waarin zij zijn gevestigd, behoudens de uitzonderingen door de Koning bepaald. Zij blijven bevoegd voor elke beslissing tot op het moment van de definitieve invrijheidstelling.

Indien evenwel de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank het in uitzonderlijke gevallen voor een bepaalde veroordeelde aangewezen achten om de bevoegdheid over te dragen aan een andere strafuitvoeringsrechter of een strafuitvoeringsrechtbank, nemen zij een gemotiveerde beslissing nadat die andere strafuitvoeringsrechter of strafuitvoeringsrechtbank binnen 15 dagen een eensluidend advies heeft uitgebracht.

Ingeval de strafuitvoeringsmodaliteit is herroepen, is de bevoegde strafuitvoeringsrechter of strafuitvoeringsrechtbank deze van de plaats van opsluiting.

De strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank van de woonplaats, of bij gebreke daarvan, van de verblijfplaats van de veroordeelde die niet is gedetineerd, is bevoegd om kennis te nemen van een verzoek van een veroordeelde die niet is gedetineerd. »

Justification

Cet amendement vise à tenir compte des observations des présidents des commissions de libération conditionnelle et du service d'évaluation législative du Sénat.

Il est précisé d'une part que le juge du lieu de détention reste compétent jusqu'à la libération définitive et d'autre part qu'en cas de révocation de la modalité d'application des peines, visée au titre VII du projet de loi relatif au statut juridique externe, le juge ou le tribunal de l'application des peines compétent est celui du lieu de la détention.

N° 31 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Apporter à l'article 23^{ter} en projet les modifications suivantes :

1. Remplacer l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais par ce qui suit :

«Ingeval de veroordeelde gedetineerd is in een gevangenis in het Nederlandse of Franse taalgebied terwijl het vonnis of arrest waarbij hem de zwaarste straf is opgelegd respectievelijk in het Nederlands of het Frans is geweest, wordt het dossier ambtshalve gestuurd naar de strafuitvoeringsrechtbank van zijn keuze.»

2. Remplacer, à l'alinéa 2 du texte néerlandais, les mots «strafuitvoeringsrechtbank te Luik» par les mots «strafuitvoeringsrechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik».

Justification

Cet amendement vise à adapter la version néerlandaise du texte à la version française.

N° 32 DU GOUVERNEMENT

Art. 16

À l'alinéa 2 de l'article 196^{bis} proposé, remplacer les mots «directeur général du service d'encadrement Personnel et Organisation» par les mots «directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation».

Justification

Amendement technique.

Verantwoording

Dit amendement beoogt rekening te houden met de opmerkingen geformuleerd door de voorzitters van de Commissies voorwaardelijke invrijheidstelling en door de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat.

Er wordt enerzijds gepreciseerd dat de rechter van de plaats van opsluiting bevoegd blijft tot aan de definitieve invrijheidstelling en anderzijds wordt gepreciseerd dat ingeval de strafuitvoeringsmodaliteit is herroepen, zoals bepaald in titel VII van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, de bevoegde strafuitvoeringsrechter of strafuitvoeringsrechtbank deze van de plaats van opsluiting is.

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 46

In het voorgestelde artikel 23^{ter}, in ontwerp, de volgende wijzingen aanbrengen :

1. De Nederlandse tekst van het eerste lid als volgt vervangen :

«Ingeval de veroordeelde gedetineerd is in een gevangenis in het Nederlandse of Franse taalgebied terwijl het vonnis of arrest waarbij hem de zwaarste straf is opgelegd respectievelijk in het Nederlands of het Frans is geweest, wordt het dossier ambtshalve gestuurd naar de strafuitvoeringsrechtbank van zijn keuze.»

2. In het tweede lid van de Nederlandse versie de woorden «strafuitvoeringsrechtbank te Luik» vervangen door de woorden «strafuitvoeringsrechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de Nederlandse versie van de tekst aan te passen aan de Franse versie.

Nr. 32 VAN DE REGERING

Art. 16

In het tweede lid van het voorgestelde artikel 196^{bis} de woorden «directeur-generaal van de Stafdienst P&O» vervangen door de woorden «directeur van de Stafdienst P&O».

Verantwoording

Technisch amendement.

N° 33 DU GOUVERNEMENT

Art. 18

Au §1^{er} de l'article 196^{quater} proposé, remplacer les mots « directeur général du service d'encadrement Personnel et Organisation » par les mots « directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation ».

Justification

Amendement technique.

N° 34 DU GOUVERNEMENT

Art. 35

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 35. — *L'article 357, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par les lois des 28 mars 2002, 15 juin 2001, 27 décembre 2002 et l'arrêté royal du 13 juin 2001 est complété comme suit :*

« 7^o *un supplément de traitement de 4214,19 euros aux juges au tribunal de l'application des peines et aux substituts du procureur du Roi spécialisés en application des peines qui exercent réellement les fonctions. Ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué ».*

Justification

Cet amendement vise à tenir compte des observations du service d'évaluation législative du Sénat.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Nr. 33 VAN DE REGERING

Art. 18

In § 1 van het voorgestelde artikel 196^{quater} de woorden « directeur-generaal van de Stafdienst P&O » vervangen door de woorden « directeur van de Stafdienst P&O ».

Verantwoording

Technisch amendement.

Nr. 34 VAN DE REGERING

Art. 35

Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 35. — *Artikel 357, § 1, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2002, 15 juni 2001, 27 december 2002 en bij het koninklijk besluit van 13 juni 2001, wordt aangevuld als volgt :*

« 7^o *Een weddenbijslag van 4 214,19 euro aan de rechters in de strafuitvoeringsrechtbank en aan de substituut-procureur des koningsd in strafuitvoeringszaken die het ambt daadwerkelijk uitoefenen. Deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend. ».*

Verantwoording

Dit amendement beoogt rekening te houden met de opmerkingen geformuleerd door de Dienst Wetsevaluatie van de Senaat.

De minister van Justitie,